

| | |
|---|---|
| <p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2019, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf in uitvoering van het sectorakkoord van 30 oktober 2019, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf, betreffende de financiële tegemoetkoming van de werkgevers in de prijs van het vervoer van werknemers.</p> | <p>Convention collective de travail du 18 décembre 2019, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière en exécution de l'accord sectoriel du 30 octobre 2019, portant modification de la convention collective de travail du 15 mars 2018, conclue au sein de la commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'intervention financière des employeurs dans le prix du transport des travailleurs</p> |
| <p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.</p> <p>Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p> | <p>Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.</p> <p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.</p> |
| <p>Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2018 gesloten in het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf betreffende de financiële tegemoetkoming van de werkgevers in de prijs van het vervoer van werknemers, geregistreerd onder het nummer 146019/CO/302 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 augustus 2018, wordt punt c) van artikel 2 vervangen als volgt:</p> <p>“c) Vervoer per fiets: voor de verplaatsingen afgelegd per fiets tussen hun verblijfplaats en hun plaats van tewerkstelling, en omgekeerd, betaalt de werkgever een vergoeding van 0,24 EUR per afgelegde kilometer.”</p> <p>Onder fiets wordt verstaan de fiets die bedoeld wordt in artikel 38, §1 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992.</p> | <p>Art. 2. Dans la convention collective de travail du 15 mars 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'intervention financière des employeurs dans le prix du transport des travailleurs, enregistrée sous le numéro 146019/CO/302 et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 août 2018, le point c) de l'article 2 est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« c) Transport en vélo : pour les déplacements parcourus en vélo entre le lieu de résidence et le lieu d'occupation et inversement, l'employeur paie une indemnité de 0,24 EUR par kilomètre parcouru. »</p> <p>Par vélo, on entend le vélo tel que mentionné dans l'article 38, §1 du Code des Impôts sur les Revenus de 1992.</p> |
| <p>Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2019 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.</p> | <p>Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2019 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.</p> |